



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.6/1/Add.1  
9 February 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В  
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Шестая сессия

Женева, 17-21 июня 2002 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня\*

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Аннотированная предварительная повестка дня

Пункт 1: Открытие сессии

1. Шестая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей, которая должна быть проведена в Женевском международном центре конференций, улица Варембе, 15, Женева, Швейцария, будет открыта в 10 ч. 00 м. в понедельник 17 июня 2002 года.
2. Будут сделаны вступительные и приветственные заявления.

Пункт 2: Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

3. Комитет, возможно, пожелает принять свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, содержащейся в документе UNEP/POPS/INC.6/1.

b) Организация работы

4. Вниманию Комитета предлагается записка о плане проведения сессии, подготовленная Председателем (UNEP/POPS/INC.6/INF/1).

---

\* UNEP/POPS/INC.6/1.

K0260242 010302 010302

5. Комитет, возможно, пожелает принять решение о том, что его заседания будут проходить с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. ежедневно с 17 по 21 июня 2002 года, с учетом необходимых корректировок.

c) Доклад секретариата о межсессионной деятельности, испрошенный Комитетом и Конференцией полномочных представителей по Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

6. Секретариат представит устный доклад о межсессионной деятельности, испрошенный Комитетом на основе документа UNEP/POPS/INC.5/7, и о межсессионной деятельности, испрошенный Конференцией полномочных представителей на основе документа UNEP/POPS/CONF/4. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению этот доклад.

d) Вопросы, касающиеся Бюро

7. Комитету, возможно, необходимо будет избрать новых членов Бюро для замены тех, которые не могут продолжать свою работу.

8. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата по вопросам, касающимся Бюро (UNEP/POPS/INC.6/2). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть представленную в ней информацию и принять решение о том, следует ли расширять состав Бюро с пяти до десяти членов, а также о сроках такого расширения, если Комитет примет такое решение.

#### Пункт 3: Обзор осуществляемых международных мероприятий, касающихся работы Комитета

9. Секретариат сделает устный доклад об осуществляемых мероприятиях, касающихся работы Комитета, на основе четвертого издания основного перечня мероприятий в области сокращения и/или ликвидации выбросов стойких органических загрязнителей (UNEP/POPS/INC.6/INF/10).

10. Межправительственным организациям будет предоставлена возможность сделать краткие выступления о своих осуществляемых мероприятиях, касающихся работы Комитета.

#### Пункт 4: Деятельность секретариата и обзор положения, касающегося внебюджетных средств

11. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о деятельности секретариата в переходный период, а также о положении, касающемся внебюджетных средств (UNEP/POPS/INC.6/3). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению представленную в ней информацию, вынести рекомендации о деятельности секретариата и рассмотреть и соответственно утвердить проект бюджета на 2003 и 2004 годы, а также определить, каким образом мобилизовать финансирование бюджета в переходный период до вступления в силу Стокгольмской Конвенции.

#### Пункт 5: Подготовка к Конференции Сторон<sup>1</sup>

a) Меры по сокращению или устранению выбросов в результате преднамеренного производства и использования и Реестр конкретных исключений (статьи 3 и 4, а также приложение А и приложение В)

12. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о процессе рассмотрения записей в реестре конкретных исключений (UNEP/POPS/INC.6/4), а также проект формы реестра (UNEP/POPS/INC.6/INF/6). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в них информацию, а также разработать указания, содействующие Конференции Сторон на ее первом совещании в определении процесса рассмотрения записей в реестре. Таким образом, Комитет, возможно, пожелает просить секретариат разработать предложения по этому процессу рассмотрения или учредить иной процесс для рассмотрения Комитетом на его следующей сессии.

---

<sup>1</sup> Все нижеприведенные ссылки делаются на статьи Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

13. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о работе, касающейся ДДТ (UNEP/POPS/INC.6/5), а также план действий по сокращению зависимости от ДДТ в борьбе с переносчиками заболеваний Всемирной организации здравоохранения (UNEP/POPS/INC.6/INF/3). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в них информацию и рассмотреть вопрос об учреждении процесса разработки формата представления Сторонами информации, требуемой в соответствии с пунктом 4 части II приложения В, для рассмотрения Конференцией Сторон, а также разработать руководящие указания и собрать информацию для содействия Конференции Сторон на ее первом совещании в оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, как это требуется в соответствии с пунктом 6 части II приложения В. Комитет также, возможно, пожелает предложить Всемирной организации здравоохранения принять активное участие в процессе, который Комитет может учредить для завершения этой работы.

b) Меры по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства (статья 5 и приложение С)

14. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о руководящих указаниях по оценке существующих и прогнозируемых выбросов химических веществ, включенных в приложение С (UNEP/POPS/INC.6/6). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и, в частности, рассмотреть вопрос о дальнейшем применении и уточнении методики, упомянутой в этой записке, с тем чтобы разработать такие руководящие указания для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

15. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата об указаниях по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, предусмотренных в статье 5 (UNEP/POPS/INC.6/7). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть вопрос об учреждении вспомогательного органа в целях содействия разработке таких руководящих указаний для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

c) Меры по сокращению или ликвидации выбросов, связанных с запасами и отходами (статья 6)

16. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о руководящих принципах по отходам стойких органических загрязнителей и о сотрудничестве с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (UNEP/POPS/INC.6/8). Также предлагается круг ведения, отражающий сферу деятельности консультантов в области разработки технических руководящих принципов экологически безопасного регулирования отходов стойких органических загрязнителей (UNEP/POPS/INC.6/INF/13), предварительный проект руководящих принципов, рассмотренный двадцатой сессией Технической рабочей группы Базельской конвенции (UNEP/POPS/INC.6/INF/14), а также доклад о группировании многосторонних природоохранных соглашений, касающихся химических веществ и отходов, подготовленный для четвертого совещания Межправительственной группы открытого состава министров или их представителей по международному экологическому руководству, которое состоялось 30 ноября - 1 декабря 2001 года в Монреале, Канада, (UNEP/POPS/INC.6/INF/18). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в вышеперечисленных документах, и сочтет необходимым одобрить деятельность, упомянутую в них, а также представить замечания о сотрудничестве между соответствующими органами и секретариатами Стокгольмской и Базельской конвенций по вопросам, касающимся статьи 6.

d) Планы выполнения (статья 7)

17. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о планах выполнения (UNEP/POPS/INC.6/20). Также предлагаются руководящие принципы Фонда глобальной окружающей среды, касающиеся деятельности в области стойких органических загрязнителей (UNEP/POPS/INC.6/INF/2), руководящий документ о подготовке национальных планов выполнения

в отношении стойких органических загрязнителей, подготовленный Всемирным банком (UNEP/POPS/INC.6/INF/8), информация о состоянии финансирования проектов по разработке национальных планов выполнения, подготовленная Фондом глобальной окружающей среды (UNEP/POPS/INC.6/INF/15), и доклад совещания расширенной Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ о координации деятельности между выполняющими и осуществляющими учреждениями относительно проектов, финансируемых из Фонда глобальной окружающей среды, в области разработки национальных планов в рамках Стокгольмской конвенции, которое состоялось 28 и 29 января 2002 года в Монтрё, Швейцария (UNEP/POPS/INC.6/INF/16). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в вышеперечисленных документах, и рассмотреть вопрос об учреждении процесса, направленного на разработку руководящих указаний, предусмотренных в пункте 1 с) статьи 7 для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании, а также рассмотреть вопрос о разработке и принятии временных руководящих указаний, содействующих странам в разработке их планов выполнения в переходный период.

e) Включение химических веществ в приложения А, В и С (статья 8, приложения D, E и F и пункт 6 статьи 19)

18. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата, содержащая проект правил процедуры, положения о членском составе и оперативные руководящие принципы функционирования Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей (UNEP/POPS/INC.6/11), и документ, в котором приводятся примеры технических вспомогательных органов, учрежденных при Комитете или других межправительственных органах, занимающихся химическими веществами (UNEP/POPS/INC.6/INF/4). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в них информацию и рассмотреть вопрос об учреждении процесса для оказания Комитету помощи в разработке рекомендаций по вышеупомянутому проекту правил процедуры, членскому составу и оперативным руководящим принципам для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

f) Обмен информацией (статья 9)

19. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата по информационно-координационному механизму, предназначенному для обмена информацией о стойких органических загрязнителях, который будет учрежден в соответствии со статьей 9 (UNEP/POPS/INC.6/INF/7). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и представить свои замечания по работе информационно-координационного механизма, предложенного в этой записке.

g) Техническая помощь (статья 12)

20. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата, содержащая руководящие указания по предоставлению технической помощи в связи с созданием потенциала, необходимого для осуществления Конвенции, и руководящие указания по передаче технологии с целью содействия странам в выполнении ими своих обязательств по Конвенции (UNEP/POPS/INC.6/16). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть вопрос об учреждении процесса разработки руководящих указаний, упомянутых в пункте 3 статьи 12, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании. При этом Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об использовании планов выполнения, подготавливаемых странами в соответствии со статьей 7, в качестве основы для оценки конкретных потребностей различных регионов и субрегионов в области создания потенциала и передачи технологии, необходимых Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, для выполнения ими своих обязательств по Стокгольмской конвенции. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы просить секретариат провести, при необходимости в консультациях с секретариатом Базельской конвенции, исследование по практическим способам и средствам создания и обеспечения функционирования региональных и субрегиональных центров по вопросам создания потенциала и

передачи технологии и разработать и реализовать, в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции и региональными центрами Базельской конвенции, экспериментальную инициативу региональных и субрегиональных центров с целью содействия оказанию при наличии внебюджетных средств технической помощи в соответствии со статьей 12.

21. Вниманию Комитета предлагается разработанная в сотрудничестве с секретариатом Фонда глобальной окружающей среды записка секретариата о формах и условиях создания сети для оказания содействия мероприятиям по созданию потенциала в поддержку осуществления Конвенции (UNEP/POPS/INC.6/19). Его вниманию предлагается также технико-экономическое обоснование создания сети по оказанию содействия в области создания потенциала в рамках Стокгольмской конвенции (UNEP/POPS/INC.6/INF/11) и информация о предпринятых в промежуточный период усилиях по созданию потенциала, необходимого для осуществления Конвенции (UNEP/POPS/INC.6/INF/17). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в вышеупомянутых документах информацию и рассмотреть вопрос о создании сети по оказанию содействия в создании потенциала, а также сроки, формы и условия создания такой сети.

h) Финансовые ресурсы и механизмы финансирования (статья 13)

22. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о механизме финансирования (UNEP/POPS/INC.6/12). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть вопрос об учреждении процесса разработки руководящих указаний, упомянутых в пункте 7 статьи 13, для рассмотрения Конференцией Сторон на своем первом совещании; руководящих указаний по оказанию Конференцией Сторон содействия в оценке механизма, учрежденного пунктом 6 статьи 13; и руководящих указаний по оказанию Конференцией Сторон содействия в принятии ею решения об организационной структуре, которой будет поручено осуществлять функции механизма финансирования, как это предусмотрено в статье 14.

23. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о сборе информации среди соответствующих финансовых учреждений об имеющихся финансовых ресурсах, помимо тех, которые предоставляются через Фонд глобальной окружающей среды (UNEP/POPS/INC.6/13). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в этой записке информацию и рассмотреть вопрос о предоставлении секретариату консультаций относительно сроков сбора информации и видов такой информации, а также финансовых учреждений, с которыми необходимо установить связь; предложить правительствам предоставить секретариату соответствующую информацию о том, каким образом их финансовые учреждения могли бы способствовать достижению целей Конвенции; предложить межправительственным и неправительственным организациям и, по мере необходимости, другим наблюдателям предоставить секретариату соответствующую информацию о том, каким образом они могут способствовать достижению целей Конвенции; просить секретариат начать сбор информации среди соответствующих финансовых учреждений о том, каким образом они могут способствовать осуществлению Конвенции; и представить предварительный проект доклада о полученной информации Комитету для рассмотрения на его следующей сессии.

i) Временный механизм финансирования (статья 14)

24. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата, содержащая подготовленный секретариатом Фонда глобальной окружающей среды доклад об усилиях, предпринимаемых им с целью выполнения своих функций как основной структуры, выступающей в качестве временного механизма финансирования, учрежденного в статье 14 (UNEP/POPS/INC.6/INF/9). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть вопрос о представлении Фонду глобальной окружающей среды замечаний или руководящих указаний с целью оказания ему помощи в выполнении этих функций.

j) Представление информации (статья 15)

25. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о формате и периодичности представления Сторонами докладов и информации в соответствии со статьей 15 (UNEP/POPS/INC.6/9). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть вопрос о подготовке рекомендаций, касающихся формата и периодичности представления таких докладов и информации для рассмотрения их Конференцией Сторон на своем первом совещании. При этом Комитет, возможно, пожелает принять во внимание опыт, накопленный в рамках других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений. С этой целью Комитет, возможно, пожелает просить секретариат подготовить документ, содержащий обзор обязательств, процедур и форматов представления докладов и информации, предусмотренных такими соглашениями, для рассмотрения на его следующей сессии. Если Комитет обратится к секретариату с просьбой подготовить такой документ, то он, возможно, пожелает просить секретариат принять во внимание формы и периодичность представления докладов и информации по другим статьям Конвенции.

k) Оценка эффективности (статья 16)

26. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о договоренностях относительно представления сопоставимых данных мониторинга (UNEP/POPS/INC.6/10). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть охарактеризованную в этой записке деятельность, а также принять решение о сборе, оценке и осуществлении мониторинга соответствующих данных в качестве потенциального вклада в работу ЮНЕП в этой области, памятуя о других соответствующих мероприятиях, проводимых в этой области. Если Комитет придет к выводу о том, что текущая работа вносит полезный вклад в реализацию договоренностей относительно представления сопоставимых данных мониторинга, то Комитет, возможно, пожелает одобрить соответствующую деятельность и вынести рекомендации, которые могли бы способствовать дальнейшему повышению их полезности. Комитет, возможно, пожелает также призвать страны и организации, еще не сделавшие этого, принять участие в осуществлении такой деятельности и призвать доноров внести финансовый вклад в создание и функционирование глобальной сети мониторинга стойких органических загрязнителей в окружающей среде.

l) Несоблюдение (статья 17)

27. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата по вопросам несоблюдения (UNEP/POPS/INC.6/17). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и начать рассмотрение процедур, применяемых в случаях несоблюдения положений Конвенции. При рассмотрении этого вопроса Комитет, возможно, пожелает призвать своих членов высказать замечания относительно элементов, указанных в настоящей записке. Комитет, возможно, пожелает также просить секретариат разработать проект типовой процедуры рассмотрения случаев несоблюдения положений Конвенции на основе работы, проводимой в рамках других соответствующих международных соглашений, и материалов, полученных от членов Комитета, для рассмотрения этого проекта на будущих сессиях Комитета или, возможно, на первой сессии Конференции Сторон.

m) Урегулирование споров (статья 18)

28. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата по вопросу об урегулировании споров (UNEP/POPS/INC.6/18). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть содержащийся в ней проект правил процедуры арбитражного разбирательства и проект согласительной процедуры, а также вопрос о направлении этих проектов с любыми поправками на рассмотрение первого совещания Конференции Сторон.

n) Конференция Сторон (статья 19)

29. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата, содержащая проект правил процедуры Конференции Сторон (UNEP/POPS/INC.6/14). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть содержащийся в ней проект правил процедуры и вопрос о направлении его с любыми поправками на рассмотрение первого совещания Конференции Сторон.

30. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата, содержащая проект финансовых правил Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (UNEP/POPS/INC.6/15). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть содержащийся в ней проект финансовых правил, а также вопрос о направлении его с любыми поправками на рассмотрение первого совещания Конференции Сторон.

o) Не охваченные выше вопросы, касающиеся Стокгольмской конвенции

31. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, касающиеся Стокгольмской конвенции, которые настоящей повесткой дня не охватываются, но, возможно, будут подняты делегациями.

p) Другие вопросы, выносимые на рассмотрение первого совещания Конференции Сторон

i) Месторасположение секретариата (резолюция 6 Конференции полномочных представителей)

32. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата по вопросу о месторасположении секретариата (UNEP/POPS/INC.6/21). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть содержащуюся в ней информацию и предложить заинтересованным сторонам представить подробную информацию об условиях и преимуществах их предложений, а также просить секретариат обобщить полученные предложения и представить их Комитету на рассмотрение на его следующей сессии.

ii) Ответственность и компенсация (резолюция 4 Конференции полномочных представителей)

33. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата, содержащая полученную от правительств информацию по вопросам ответственности и компенсации (UNEP/POPS/INC.6/INF/5). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и рассмотреть вопрос о том, чтобы приветствовать предстоящее рабочее совещание по вопросам ответственности и компенсации в контексте Конвенции и выразить признательность правительству Австрии за его организацию в этой стране.

Пункт 6: Прочие вопросы

34. Вниманию Комитета предлагается записка секретариата о ходе подписания и ратификации Конвенции (UNEP/POPS/INC.6/INF/12). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в ней информацию и призвать страны и региональные организации экономической интеграции, имеющие соответствующее право, рассмотреть, если они еще не сделали этого, вопрос о ратификации, принятии и одобрении Конвенции или о присоединении к ней, с тем чтобы она как можно раньше вступила в силу.

35. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, поднятые делегациями в ходе сессии.

Пункт 7: Принятие доклада

36. На заключительном заседании сессии Комитету будет предложено рассмотреть и принять проект доклада о работе шестой сессии, подготовленный Докладчиком. Окончательный доклад о работе сессии, принятый Комитетом, будет распространен надлежащим образом.

Пункт 8: Закрытие сессии

37. Предполагается, что Председатель закроет сессию в 18 ч. 00 м. в пятницу 21 июня 2002 года.

-----